

# دنيا فلاجر

## فرترقن فلاجر ۲ اسلام جوهر

ترتوبهن کساتوان فلاجر ۲ اسلام جوهر اتو فون يغدسيغكتکن دشن نام ددکفاج، اين اداله حاصيل دري کسدراڻ بيراف کولشن فلاجر ۲ اسلام نکري جوهر، کيرام ۲ همفير امفه تاهون يغالوم يغبړکهندقکن ساتو فرتوبهن يغب توغکل سرت قواة دکالغن فلاجر ۲ اسلام جوهر سنديري، باکي منجاکک طرف، کفنتيغن دان کدودقن فلاجر ۲ اسلام فد ماس اکن داتغ دتانهأيرن سنديري. جوکک سبب کساتوان اين دتوبهکن اياله کران قواثن کايغين ماسيغ ۲ فلاجر ايت هندق مندافتکن فيکران دان فرستجوان يغب سام دالم منچافي مصلیحه حال احوال فلاجر ۲ سنکري.

فنديريان يغب تنف، افتهلاکي کقواثن، مريک هاپوه دباوا اروشن تادافه مليه دارتن، سئوله ۲ سوده تيدق ادلاکي سسوات يغب مغاوتتوغکن باکي مريک سنديري. مريکئيت تيدق دافه ممبيل طرف فلاجران مريک سنديري، کدودقکن مريک سنديري افتهلاکي هندق چوب مپواراکن سوارا مريک سنديري، مريک تيدق دافه بربواة سبارغ کماجوان، مريک ولوفون رامی بيلاغن سفرت سموة تنافي تيدق بوله بربواة سکچيل اف يغب بوله دبواة اوله فلاجر ۲ اسیغ يغب سروف مريک جوکک کجادينن کفاج، اتو کساتوان فلاجر ۲ اسلام جوهر، يغب بوليله دکتاکن مودا اين سدغ چوب دشن سداي اوفاي مپرو کفد سکنف فلاجر سکوله ۲ کراجان دان رعیه دفوندوق ۲ دان دسوراو ۲، يغب برهباس ملايو دان اغکريس، يغبرباس دأيره دان عرب، يغبسليرق دسکوته ۲ نکري جوهر اين سفاي تاهو دان مغرتي مغهرکأي سوارا دان تناک

سبلوم کساتوان اين دتوبهکن، کادان فلاجر ۲ اسلام نکري جوهر تيدقله اف ۲ ايکاتن يغب بوله مپاتوکن فهامن دري سکنف لافيسن مريک، يغب ساعه مستحق وجودن باکي ممليهارا طرف مريک سنديري. دشن کادان يغبدمکين ايت تيمبولله بيراف کلماهن يغب تيدق داتاسي اوله مريک سنديري. بريذا بنر دشن اف يغبدافه داوسهاکن دان داتاسي کسوليتن دان کلماهنن اوله فلاجر ۲ اسیغ يغب سام ۲ هيدوف دالم نکري کيت اين سنديري. مريکئيت بوکن ساح دافه مپاتو فادوکن جمله کاون ۲ مريک يغب بسر بيلاغن ايت. بهکن مريک دافه تنف مغواسأي حق مريک درفد ترلوچوة دان ممليهارا طرف مريکئيت ککل منجادي سویر دان برکسغ. تيدق سدمکين حالن دشن فلاجر ۲ اسلام جوهر - فلاجر ۲ يغب ولوفون جلمهن تيدق کورغ رامين دري 40 ريبولبه، تنافي حال کادانن ترلالو مپديهکن، ترلالو سني دان تيدق ممفويأي اف ۲

سڱو هفون بېراف اوسها يځ مروفاکن جڅکا  
 فنديق کساتوان اين تله دافه داوسهاکن تروس  
 منروس، تنافي ماس يځ بوله دکناکن بکيتو فنچم،  
 کساتوان اين سفاتوتن سوده برگرځ بکيتو لنچر.  
 تنافي کران کسوليتن دان رينتاغن يځ سنتياس  
 ساج اد دالم گرځکري کامي، سوال يځ سوکر  
 سکالي اتتوق داناسي يځ مپکه فرکباغن دان  
 کسوبران کساتوان اين سچارا فسمه جادي - سام  
 اد دايعيني اتو تيدق، اخيرن منجادي سوال  
 ترفقسا داو تامکن فول. کساتوان اين سلما اين  
 ترفقساله لبه بايق منمفوکن تناک ممبري فهم  
 سچوکف ۲۸ کفد تيف ۲ باکل فندوروغ اهل کساتوان  
 اين. بهوا کساتوان اين ميمغ تا دبري کسفاتن  
 اتتوق دکوناکن منجادي کلڅکغ مپي افلاکي  
 ممياقکن بييه اسمارا دان کساتوان اين جوک  
 بوکنله کساتوان يځ ماو دان ريل منچبورکن  
 ديرين کدالم کلڅکغ فوليتيک اتو ماو منريما فغاروه  
 دري مان ۲ بدان فوليتيک. کامي مپداري دان کامي  
 مغانصافي ايت اداله مالا فتاک يغمها پسر کفد کامي  
 دان کساتوان اين کالو دبري کسفاتن کدوا فرکارا  
 ايت منچله م سبکيمان يغتله دپناکن هارفن کفاج  
 داتس ايت م کامي جاديکن جوک کفاج اين  
 سباکي ساله ساتو سالوران اوتام دالم منچافي  
 چيتا ۲ کران ماو جادي مانسي دان برديري دباريسن  
 مانسي يغيرگون دماس دفن دان دالم فدايت کامي  
 يځ سببرن ايله گولغن يغايشين مندافه فيمفين  
 دري سکنف فريڅکه سرت مندافه بتوان دري  
 سکل سځي دان کامي اداله دري گولغن يغايشين  
 ممبوا فرسدیان بقتي جادي کالو تيدق دمکين  
 فغرتين يځ جلس کامي بريکن تنتخ حقيقه اين، مک  
 کادان کساتوان کامي اين عاقيبهن اداله بوروق  
 جادين درفد اف يقاد سکارغ اين.

مک، کفاج چوب براوسها مپاتو فادوکن دان  
 ميفين مريک کاره هيدوف دان برعمل، کفاج کفد  
 مک اداله برهاف سفاي مريک ممدغ کساتوان  
 اين سباکي بدان يځ مپوارکن سکل کفتيغن يځ  
 مغاناي اورو سن مريک سباکي سئورغ فلاجر دالم  
 يليلق فلاجران، سباکي سئورغ سودارا اتو صحابه  
 دالم برتولغ بنتو، سباکي سئورغ خادم دالم  
 مشارکه دان سباکي سئورغ همب کفد توهنن.  
 دغن دمکين، سوسنن فرجلانن کساتوان اين اداله  
 دلونسکن اتس داسر فرلمبگانن سنديري يځ تيدق  
 بزکايه کفد مان ۲ فرتوبهن يغلادين فون، سفاي  
 تيف ۲ اهلين بييس برفيکر، براوسها دان برخدمه  
 سچوکف ۲۸ منوره کاريسن ۲ يغدريضاي.

دالم فدايت کساتوان اين تيدقله ترالو  
 براغن ۲ کن سسوات يځ مستحيل دافه دلاکوکن،  
 دان دمي کسدرا، کالوله کيران سکنف لافيسن  
 اورغ ۲ اسلام للاکي دان فرمفوان ددالم نځري  
 اين سوک مغمبيل فهم بتاف مستحقن کساتوان اين  
 ادانتارا فلاجر ۲ اسلام، دان مريک سوک ممبتو  
 مندوروغ، منصيحه دان ممبري سوکفن کرجسام  
 مک تيدق ترالو اول کالو کيت کناکن: بهوا فلاجر ۲  
 يقادسکارغ اينله فمبوغ اوسها يځ سديا اد هاري  
 اين، فندوکغ چيتا ۲ مورني دان فلتسان رنچاغن  
 يغيربشکالي. فوفوسله سکل يغدرنچناکن ايت  
 کامي فلاجر ۲ دسکه، دمومو کن، دتيدس، دان  
 دچوريکاي اوسهان اوله مريک ۲ يځ ماسيه ترالو  
 قواة ممانکن فراسان سننمينه دري فريڅکه کنوام  
 ايبوباف کامي سنديري، منکل کامي چوب برگرځ  
 منجالنکن توگس کساتوان اين. کادغ کالا کامي  
 ممراس سديه دان فيلو هاتي مغمکن ديري: مغان  
 کامي ماسيه ماو دچوريکاي سچارا ملولو دان  
 تيدق مندافه فيمفين.

## اوسها دان كفرچيان

دالم منجالني توگس یخ منجادي ساله ساتو  
توجوان کساتوان این، یأیت مهاجق دان مٹکالککن  
اهلین ۲ سفای مٹمکلکن علمو فٹتھوان دان اجارن ۲  
اسلام دسموا لافیسن، یخ سسواي دان برتفان  
دغن داسر دان کھندق رنچاغن فمباغونن لوار  
بندر کراجان، مک کساتوان این تله مٹاداکن جوگک  
بیراف مجلیس فراوجین القران دان تفسیرن سکالي  
یغدانجورکن اتس نام بیراف بواه کساتوان این  
(چواغن کساتوان این) مېاواله کفد فوسه این  
اداله سباگي ساتو اوسها دان لٹکه فرمولان  
هندق چوب سام ۲ مېمېهکن درما بقتي کفد رامی  
یخ سکیرا ۲ لایق دغن کدودقن کامي سباگي

فلاجر دان سسواي دغن داسر دان فند  
کساتوان این. دالم فد ایت فیهق کساتوان  
مٹاداکن جوگک بیراف شراحن اکام یغداکن  
اوله فوجق فیسیمین کساتوان این، سفرت دمجلسین  
مولد، دمسجد ۳ دسوراو ۲، جوگک بیراف ک  
ملالوئي چوروغ رادیوم، سیٹافورام، ملا  
تراوتامن، کران کساتوان این تله مندافة کفرچیان  
دری فیهق ترسبوقه جوگک تله مندافة کس  
درفد فیهق جباتن اکام، دالم مېبري شراحن اک  
دمسجد ۲ دان دسوراو ۲ دسلوره نکري جوهر. اتس  
کفرچیان ایت ساعتله کامي هرکأي دان کام  
جنجوغ تیغکي، موک دغن کفرچیان ایت دان  
اف سکل اف یغدافة کامي اوسهاکن اداله اکن  
منجادي عمل صالحم عمل جاریه یغبرککلن سرت  
دریضای الله.

فرهیسفونن فرسیداغن اکوغ فلاجر ۲ اسلام  
جوهر کالي یغکاأمنة تله دادکن دباغونن کساتوان  
کورو ۲ ملایو باتو فیهق، سلما دوا هاري دان تیگ  
مالم برتوره ۲، مولاي مالم 6 جنواري هٹک 8  
جنواري 1962 یخ لالو.

## هارفن دان فنداغن

اداله ساتو فرکارا یخ تیدق بوله دنافیکن  
بھوا دغن برتوکرث ماس ستاهون کستاهون، مک  
برتسېله فول فغربانن تناک دان واغ رشکیه دری  
کرفکري دالم لٹکه مٹندالیکن توگس کساتوان  
این دالم منوجو کاره یغدچیتاکنش. اداله سا  
مندوکچیتاکن سلوره اهل دان فسینه کساتوان  
این کالو مٹهادفي تاهون 1962 اکنداٹخ کساتوان  
این کچيوا سکالي لاگي دالم ملقسناکن تحوان  
دان چیتان یخ منجادي ایمنیان دان هارن

*Sudah terbit!*

Pengajian

## KESAH PELAYARAN ABDULLAH MUNSHI

*di-susun sa-mula oleh:*

E D R U S

Harga \$2.50 sa-naskhah  
tambah belanja pos (register) 40 sen

*Di-chitak dan di-terbitkan oleh.*

Q A L A M,  
356/358, GEYLANG ROAD,  
SINGAPORE 14.

فلورهن تراوتام فلاجر ۲ اسلام جوهر سنديري .  
 مندغكن حال اين دان كباپمكن اهل ۲ كساتوان  
 ين يترديري درفد فلاجر ۲ يغ مندافة فلاجران  
 زنده دان بلوم دافة برنيكر سچارا ملواس دان  
 مندغ جاوه تنتغ كادان مشاركة هاري اين تراوتام  
 معنای نصيب ديرين سنديري اوله كادان فلاجران  
 غدترينان دان كادان عمورث ماسيه رندهم مك

كفد سلوره . فلاجر ينغ سفريشكة دشن ساي دان  
 كفد موك ۲ فغاساس كساتوان اين دولو يغ ماسيه  
 بايق لاكي ددالم نكري جوهر اينم ساي مغمبيل  
 كسمفاتن ميرو سودي افاله كيران دانه مپيشكيركن  
 كفتيغن ديري بواة سننتارا وقت دان سام ۲  
 مننجوقكن موك دان مغازيركن ديري كفهيمفونن  
 اكوغ كالي اين باكي سام ۲ مپيشيغ دان مپوسن

فنديرين  
 اتوان اين  
 يغدكتوأي  
 دمجلس  
 براف كالي  
 ملايا  
 كفهريان  
 فة كبنارن  
 راحن اكام  
 بوهر اتس  
 دان كامی  
 ايت دان  
 اداله اكن  
 ككن سرت

۲ اسلام  
 كساتوان  
 دان تيگ  
 هتگك 8

دنافيكن  
 هونم مك  
 عكبة دري  
 كساتوان  
 داله ساغة  
 كساتوان  
 كساتوان  
 كن تجوان  
 ان هارفي



**كمبر كناغن ۲**

كمبر اين اياله كمبر كناغن ۲ باكي اهل ۲ جواتنكواس شراحن مدرسه الخيريہ الاسلاميه ستيل  
 رود (سيغافورا) يقدامبيل اوله مريك فد فرتاهن بولن جنواري يغ لالو (مالم سبت 12.1.62).  
 توره سام بر كمبر دسيني مدير مدرسه ترسبوقم يآيت استاذ سيد ابراهيم (ليهه يغبرتندا دشن فغكه  
 دكاكين). كمبر اين دكيريكن اوله سودارا ابو بكر باچيق.

سمولا گرق لثكه كساتوان يث دچينتاي اين .  
 دالم منجالني تاهون 1962 كساتوان اين  
 هاروسله مقوبه سريو لثكه دان مغاتور سريو  
 چاراكالو ايان ماو بنر ۲ مندافة تمفة دهاتي فلاجر ۲  
 اسلام سلورهن تراوتام فلاجر ۲. اسلام جوهر  
 سنديري دان ماو دافة فرهاين يث هاغة دري  
 مشاركة اسلام سلورهن.

دالم منوجو كاره ايت دان منجياكن بيرافد  
 رنچاغن بسر كساتوان اين يث تيدق دافة دجياكن  
 فد تاهون ۲ يث لفسن سفرت هندق مباحونكن  
 اسراما فلاجر ۲، مغلواركن درما فلاجران تيغكي  
 اتوق اهلي دن بيراف رنچاغن لاءين يث مغيريغن  
 سفرت هندق منريستنك له بايق لاكي رساله ۲ اكام  
 دان سميل بكرجسام دغن بدان ۲ يث ساليان  
 دغنن كاره موفوق دان مبري سوكنن كفتد فرمباغن  
 عموم دلافتن فلاجران، كبودايان اكام دانلاءين ۲  
 كفتد مشاركة عموم، مك يث تراوتام فوجق فيمفين  
 كساتوان اين فرلو سكالي بر كرق دان منجالمكن  
 توكنس ماسيغ ۲ سرت مبري كرجسام يث ايرة كفتد  
 بهاكين دان چواغن ۲ سلورهن دغن مبريكن اراهن ۲  
 يفترتنوم تراوتام فد مندافتكن مات كاواغن يث  
 برجسله سفوله سين فد تين ۲ سئورغ اهل.

مندغكن كفتد بيلانن فلاجر ۲ اسلام جوهر يث  
 مليهي اغك 40 ريو ايت سوكو سهاج درفد  
 بيلانن ترسبوة يث منجادي اهل كساتوان اين؛  
 ايت سوده ممفوي اي هارفن بسر بوله دافة منجياكن  
 ساتو دوا رنچاغن يفتله دسبوتكن ايت، افلاكي  
 كالو فوجق فيمفين يث بهارو اين ننتي بيچق  
 فندي اورغن دان ماو براوسها فد مندافتكن بيراف  
 فونچا كاواغن يث بوله ددافاتي كالو ماو براوسها  
 دان ممنانن كران منجياكن رنچاغن ۲ ترسبوة.  
 دغن اف يفتله دسبوتكن دان دغن اوسيا كساتوان

اين يث سوده له كورغ امفة تاهون ايت  
 دغن توكنس يث دانناران كنجيل ايت، مك  
 كساتوان اين سكارغ اداله منمفوكن  
 فهارفن فد تاهون ۲ يث اكنداتغ، يات اف  
 تيدق دافة دليوة جاس بقتين فد تاهون ۲ يث  
 اين مدهمدهان اكن دافة دتبوس فد تاهون  
 مغيريغن ساج، يات دغن بركة كرجسام يث  
 سلوره فكاوي كساتوان اين درفد فوسة  
 كفتد بهاكين دان چواغن دان فنوه سوكنن  
 دوروغن سكتف لافيسن بقسا كامي سنديري  
 ايتوله دعاء دان هارفن ساي سلما اين.

دهيدوف اسلام ۲

(دمكين انتارا لاءين كندوغن سيان كساتوان  
 فلاجر ۲ اسلام جوهر).

BUKU2 RUMI.

*Pendidikan	...	...	\$1.20
*Ahlak	...	...	1.20
*Surat Menyurat	...	...	1.50
Sejarah Perak Dahulu dan Sekarang	...	...	2.00
Penglipor	...	...	1.50
Panduan Pekedai2 Kechil	...	...	0.70
Balek Dari Medan Perjuangan	...	...	1.00
*Jalan ka-Kota Baharu	...	...	1.50
Keris Sempena Riau	...	...	1.00
Tinjauan Sastera Tanah Ayer	...	...	1.50
Sisa Neraka Dunia	...	...	1.00

\*Buku A.B.C. (buku bacaan) di-dalam-nya  
 tiga warna

\*Kalau memesan hendak-lah sebutkan naskhah  
 Rumi. Kerena buku ini ada naskhah Jawi-nya.

QALAM,  
 356/358, GEYLANG ROAD,  
 SINGAPORE 14.